

Brusel 7. června 2016
(OR. en)

12901/1/15
REV 1

COPEN 266
EUROJUST 175
EJN 84

POZNÁMKA

Odesílatel:	Sebastian Jeckel, stálé zastoupení Spolkové republiky Německo při Evropské unii
Datum:	11. září 2015
Příjemce:	Christine Rogerová, generální ředitelka, Rada Evropské unie
Předmět:	Rámcové rozhodnutí Rady 2008/841/SVV ze dne 24. října 2008 o boji proti organizované trestné činnosti – oznámení Spolkové republiky Německo

Vážená paní generální ředitelko,

ustanovení rámcového rozhodnutí Rady 2008/841/SVV ze dne 24. října 2008 o boji proti organizované trestné činnosti (Úř. věst. L 300, 11.11.2008, s. 42) jsou provedena vnitrostátními ustanoveními uvedenými v příloze 1 a ustanoveními obsaženými v příloze 2, pro něž je odpovídající znění příslušných právních předpisů uvedeno zvlášť¹.

¹ Poznámka sekretariátu: uvedený text není přiložen k tomuto dokumentu, ale je k dispozici na požádání.

Kromě toho obracíme Vaši pozornost na tyto skutečnosti:

Článek 1 (Definice):

Pojem „zločinné spolčení“ podle článku 1 uvedeného rámcového rozhodnutí neodpovídá plně pojmu „organizace“ podle článku 129 německého trestního zákoníku (*Strafgesetzbuch*, StGB - Vytváření zločineckých organizací), jímž je rámcové rozhodnutí především prováděno. V souladu s judikaturou týkající se článku 129 StGB se organizací ve smyslu tohoto ustanovení rozumí výhradně

- strukturovaná organizace existující po delší dobu,
- sestávající z nejméně tří osob,
- které podřízením osobní vůle vůli kolektivní
- sledují společné cíle a
- jejichž vzájemné působení je takové, že se považují za jednotnou skupinu.

Tato definice znamená, že článek 129 StGB se nevztahuje například na hierarchicky organizované skupiny, které pouze provádějí vůli autoritářského vůdce a nemají „skupinovou identitu“. Rovněž v souladu s judikaturou uvedený článek stanoví přísnější požadavky ohledně stupně organizace než rámcové rozhodnutí, které výslovně uvádí, že členové organizované skupiny nemusejí nutně mít přesně vymezené úlohy a že není nezbytná kontinuita členství ani rozvinutá struktura. Znění článku 129 StGB nebrání širší definici. Vzhledem k ustálené judikatuře Spolkového soudního dvora (Bundesgerichtshof), (jenž s odkazem na rámcové rozhodnutí viděl potřebu přijmout legislativní opatření), se však navrhuje, aby byl pojem „zločinecká organizace“ v článku 129 StGB právními předpisy výslovně přizpůsoben definici uvedené v článku 1 rámcového rozhodnutí.

Článek 2 (Trestné činy týkající se účasti na zločinném spolčení):

Německo provádí v článku 129 StGB čl. 2 písm. a) rámcového rozhodnutí takovým způsobem, že provedení čl. 2 písm. b) není nutné.

Článek 3 odst. 2 (Tresty):

U mnoha činů typických pro organizovanou trestnou činnost má „organizovaný“ způsob jejich spáchání v rámci „gangu“ obecně za následek vyšší sankční rámec. V příloze 2 je proto rovněž uveden přehled prvků trestných činů, jež jsou v tomto ohledu relevantní. Znění příslušných právních předpisů je uvedeno zvlášť.

Článek 7 odst. 3 (Soudní příslušnost a spolupráce při trestním stíhání):

Článek 7 odst. 3 rámcového rozhodnutí („dosud nevydává nebo nepředává své státní příslušníky“) se v Německo již nepoužívá s ohledem na odstavce 1 a 2 článku 80 německého zákona o mezinárodní spolupráci v trestních věcech (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*, IRG).

(zdvořilostní zakončení)

(podpis) Sebastian Jeckel
